

Piloto

DÉCEMBRE 2015

Magazine de la FÉDÉRATION
FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

Lorea
ESCUDERO



ESPAÑA S A G

IX^{èmes}
CHAMPIONNATS
DU MONDE
PALENCIA



MEXIQUE I Q U

VI^{ème}
COUPE DU MONDE
GUADALAJARA

Baptiste
DUCASSOU



Découvrez la carte de fidélité BAB2 et

Entrez dans un monde d'avantages



BAB2
LE MONDE OUVRE SES PORTES A VOUS

ALTELA

filets
de sport

Spécialiste de la pose
de filets de pelote basque
dans les trinquets
et murs à gauche

Filets conformes
aux prescriptions
de la Fédération
Française de
Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - contact@altela.com - www.altela.com



L'EDITO

Lilou **Echeverria**,
Président de la FFPB

A la mémoire de ces Français, Belges, Portugais, Marocains, Chiliens, Espagnols, Anglais, Italiens, Allemands..... artistes, graphistes, chauffeurs, sportifs, étudiants, journalistes, restaurateurs..... 129 parisiens d'un jour ou de toujours ont trouvé la mort un vendredi de novembre à Paris.

Au nom de la Fédération Française de Pelote Basque, j'adresse toutes mes condoléances à toutes les familles frappées par la disparition d'un proche.

Tous ces évènements doivent nous rappeler que nous allons vivre longtemps avec cette menace, que nous ne devons pas céder à la peur mais que nous devons prendre toutes les dispositions nécessaires au bon déroulement de nos manifestations sportives.

La vie continue et cela ne doit pas nous faire oublier que nos derniers résultats internationaux ne sont pas à la hauteur espérée hormis une médaille d'or à main nue individuel.

Dès 2016, avec le soutien de la DTN, la Fédération Française de Pelote Basque devra mettre en place une stratégie pour améliorer nos résultats sportifs.

Enfin, je vous souhaite à tous mes meilleurs vœux pour l'année 2016.

SOMMAIRE

ACTUALITÉS p. 4 à 6

Michel Supervielle
Pilotarien Biltzarra
CER de Pau
Pampi Laduche
Le calendrier international
Un maillot pour la vie
Réception
Tous pour Agosti

ART & PELOTE p. 7 à 9

Gustave Colin

SPORT SCOLAIRE p.10

UNSS Pelote

COMPÉTITIONS INTERNATIONALES p.12 à 24

ESPAGNE (Palencia) - IX^{èmes} championnats du monde - de 22 ans

Paleta pelote de gomme creuse hommes et dames
Frontenis dames et hommes
Les échos

MEXIQUE (Guadalajara) - VI^{ème} coupe du monde en trinquet

Billet du chef de délégation
Main nue individuel
Main nue par équipes
Paleta pelote de gomme creuse hommes et dames
Paleta pelote de cuir
Les échos

COMPETITION NATIONALE p.26

Paleta pelote de gomme pleine en fronton place libre Vétérans

JOUER A LA PELOTE p.28

Ressources

HOMMAGES p.30

Jean Pierre Etchemendy
Jean Lapeyre
Didier Lacroix
Paul Etcheverry
Charles Etchart

FFPB
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

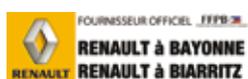
Partenaires Officiels



Partenaire Principal



Fournisseurs Officiels



LACOSTE

Babolat

Partenaires Institutionnels



Scannez-moi !



Toutes les actualités,
photos, résultats
de la Fédération Française
de Pelote Basque
en scannant ce code avec
votre smartphone !

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE :

60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 Bayonne CEDEX - Tél. 05 59 59 22 34

Internet : www.ffpb.net - email : ffpb@orange.fr -

DIRECTEUR de la PUBLICATION : Jean Supervielle

SECRÉTAIRE de RÉDACTION : Marie-Jo Narbais - PUBLICITÉ : Cindy Hervé

CRÉATION RÉALISATION : Flashcompo Bayonne 05 59 25 58 63

IMPRESSION : GRAFINORTE, S.A. Camino de Ibarsusi, 1-Bajo Bilbao, Vizcaya 48004

N° COMMISSION PARITAIRE : N°0517G86570/N°ISSN : 0991-3769

ABONNEMENT : Normal : 15€ ; Soutien : 20€ ; Etranger : +5€ de frais d'envoi ;

Licenciés : 8€ - Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB.

Couverture : Lorea Escudero (©Mc. Delbos) et Baptiste Ducassou (©Fipv).

Toute reproduction même partielle est interdite. Les textes,

photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle.

Nous remercions l'aimable participation des photographes bénévoles.

Bonne retraite Michel !

Michel Supervielle a pris sa retraite de conseiller technique régional de la Fédération Française de pelote basque le 31 octobre dernier. C'est le premier -et le seul à ce jour- à avoir assumé cette fonction pendant quarante ans. Son début de carrière s'effectue durant une période mouvementée, en 1975, lors de l'arrivée en France des «empresas» américaines qui souhaitaient « verrouiller » la cesta punta....

Michel, durant quarante ans, discrètement mais avec constance, a suivi l'évolution de la FFPB et y a contribué à sa manière : s'il a su diriger et entraîner des joueurs de haut niveau (il fût entraîneur à paleta pelote de cuir fronton mur à gauche par exemple) il a mis tout autant d'attention et de passion à s'occuper des écoles de pelote, diriger des stages espoirs, préparer et faire passer des stages de formation d'éducateurs, des sessions de brevet fédéral ou brevet d'état, participer à la vie fédérale et des ligues, ce qui lui permettra d'être connu et reconnu par la majorité des clubs d'Aquitaine en particulier et des présidents de toutes les ligues (il a été également missionné pour intervenir à Paris, Toulouse, dans le Nord, en Provence et... à l'île de Saint Pierre et Miquelon).

Avant cette fructueuse carrière professionnelle, il a été un brillant et élégant joueur de grand chistera dans la catégorie « indépendants » de l'époque et s'est également distingué chez les amateurs à cesta punta tout comme à paleta pelote de cuir en fronton mur à gauche. Merci, Michel, pour tout ce que tu as donné à la pelote; nous sommes certains de te revoir dans les gradins des frontons,pour ton simple plaisir et le nôtre.



©McDelbos



« Groupe Personnalités et Athlètes ». Espoirs du CER, dirigeants et personnalités ont dignement fêté les dix ans du CER.

CER PELOTE de PAU

Daniel Soulérot maître de cérémonie, Jean-Pierre Altuzarra président, Sophie Claverie à la direction, le staff du Centre d'Entraînement Régional fêtaient les 23 et 24 octobre dernier les dix ans de la structure au Complexe de pelote de Pau avec ses invités, les personnalités, les athlètes et les passionnés qui ont œuvré au fonctionnement ou au développement du CER sans oublier les vieilles gloires de la pelote qui fréquentent toujours les installations. Le président de la FFPB Lilou Echeverria, accompagné du vice-président Christian Lagourgue, du trésorier Christian Marris et de la secrétaire adjointe Evelyne Mourguy Capelier, le président de la Ligue du Béarn de Pelote Gilles Lolibé, le président de la Fédération de pelote de Navarre Miguel Pozueta, M. Réchou de la DRJS et Mme Abitbol du Conseil Régional Aquitaine, les



Daniel Soulérot

représentants du Département des Pyrénées-Atlantiques, M. Danan de la Mairie de Pau, tout l'aéropage des collectivités et du monde sportif était venu témoigner, soutenir le CER et encourager les jeunes athlètes espoirs de haut-niveau. Tous souligneront la qualité du travail accompli et les résultats obtenus en une décennie.

Au plan sportif, cadets et juniors béarnais, navarrais, et toulousains se sont confrontés pendant deux journées dans un «Intercambio» à paleta pelote de gomme creuse trinquet (les oppositions entre équipes régionales croisées se terminent en quinielas où un joueur espagnol fait équipe avec un français) et dans des éliminatoires plus classiques à paleta pelote de cuir fronton mur à gauche. «Nos meilleures équipes sont très proches des navarraises bien que nos effectifs soient bien moindres que les leurs ; ils possèdent un vivier phénoménal. Ces échanges avec nos voisins motivent nos joueurs et les préparent aux futures échéances», analysait Valentin Birou, le conseiller technique de la Ligue du Béarn.

L'avenir est tracé, objectif championnats du monde moins de 22 ans dès ce mois de décembre pour la cesta punta à Acapulco et en fronton 36 mètres en octobre 2016, coupes du monde en fronton 30 mètres et fronton jaï alai en 2016 ; la ligne de mire est fixée sur Barcelone pour le Mondial 2018. Remise de documents témoignages de reconnaissance et cadeaux à de nombreux récipiendaires concluaient ce superbe week-end anniversaire.

Texte & Photos : Raymond Cazadébat

Pilotarien Biltzarra



L'assemblée générale de l'association s'est déroulée à Mendionde le 4 octobre. Cent cinquante-cinq participants s'étaient réunis autour du président Pierre Lissar.

Des médailles ont été remises à des champions et dirigeants de pelote. Pierre Lissar, Président depuis 2009, quant à lui, a reçu le makhila d'honneur des mains de Jean Fagoaga.



©Jean Pouyet

Prix National du Fair Play

Le 3 décembre 2015 Pampi Laduche a été honoré par l'Association Française pour le Sport sans Violence et pour le Fair Play.

Mais qui est Pampi Laduche ?

Au Pays Basque, mais pas seulement, c'est une personnalité et un personnage.

Une personnalité car il a été le premier à vaincre les espagnols à main nue, en fronton mur à gauche. Chez eux et dans leur spécialité reine, à une époque où ils se voulaient imbattables. Et ça, c'est acquis à vie.

Aujourd'hui, il sert de référence à une belle jeunesse de pelotaris qui viennent régulièrement le solliciter pour l'entraînement, la technique du jeu, l'art des protections et bien d'autres choses encore.

Pampi est aussi un personnage. En premier lieu de par sa stature imposante, il ne laisse pas indifférent. Son



humour, qui surprend toujours mais aussi sa gentillesse et sa sensibilité font que tous ces sportifs le considèrent comme un « père spirituel ». A lui tout seul, il représente l'âme du Pays Basque et ses valeurs : la passion de ce sport, la pelote basque, ancrée dans nos racines, le respect et l'amour de la famille.

On fait régulièrement appel à lui pour animer une fête, un événement important ; le fronton du quai du Point du Jour peut le confirmer. On a recours à lui pour accompagner aussi le dernier voyage de nos

proches, avec ses chants sacrés qui savent nous consoler et nous apaiser.

Pampi Laduche fait partie intégrante de notre environnement. Cette récompense que vous lui attribuez aujourd'hui est largement méritée et je suis très fier d'avoir été convié à cette cérémonie.

Comme le dit notre hymne de la pelote : « Zen lizateque Euskal Herria pilotarik gabe ? » Que serait le Pays Basque sans la pelote ?, ce soir nous pourrions dire : « Zen lizateque Euskal Herria Pampi Laduche gabe ? » Que serait le Pays Basque sans Pampi Laduche ?



De g à d : Lilou Echeverria, Jo Maso, Michel Hidalgo, Pampi Laduche, Emile N'Tamack.

Lilou Echeverria

| INTERNATIONAL 2016 | |
|---|---|
| IX° Championnats du Monde - de 22 ans en Fronton mur à gauche 36 m BIARRITZ Plaza Berri. Du 25 au 30 octobre. | |
| V° Coupe du Monde Seniors en Fronton mur à gauche 30 m Lieu & Date à déterminer. | |
| V° Coupe du Monde Seniors en Fronton mur à gauche 54 m Lieu & Date à déterminer. | |
| COUPES D'EUROPE DES CLUBS | |
| JUILLET 9-10 | BIARRITZ (Plaza Berri) // Fronton MAG 30m Frontenis dames & hommes, Paleta pelote de gomme creuse individuel hommes, Paleta pelote de gomme creuse par équipes dames. |
| AOÛT 20-21 | A déterminer. (Espagne) // Fronton MAG 36m Main nue individuel & par équipes, Pala corta, Paleta pelote de cuir. |
| AOÛT 27-28 | A déterminer. (France) // Trinquet Main nue individuel & par équipes, Paleta pelote de cuir, Paleta pelote de gomme creuse dames & hommes, Xare. |
| SEPT. 10-11 | A déterminer. (Espagne) // Fronton MAG 54m Cesta punta. |

Assemblée
Générale
FFPB

Samedi 2 avril 2016
à Bayonne

(Au conseil départemental des
Pyrénées Atlantiques).



Contactez-nous

06 26 96 91 62

www.mindurrypromotion.com

UN MAILLOT POUR LA VIE

Sandra Simao, sportive de haut niveau en pelote basque, a été invitée par l'association «un maillot pour la vie» à une manifestation entre enfants et sportifs, à l'hôpital de Bayonne. L'association va à la rencontre d'enfants hospitalisés à travers des



goûters-dédicaces, après-midi récréatives à l'hôpital en compagnie de sportifs de haut niveau. Elle réalise également des rêves d'enfants en les amenant sur les terrains de sport pour des coups d'envoi de rencontres.



Le président Lilou Echeverria recevait les sélectionnés de 2015 au restaurant du Trinquet Moderne de Bayonne, ainsi que les sélectionnés médaillés d'or de Zinacantepec (Mexique 2014) à xare et paleta pelote de gomme creuse dames, en présence d'élus FFPB. Dans une ambiance fort sympathique, il félicitait les présents de leur bon comportement à Palencia et Guadalajara et leur demandait de poursuivre leurs efforts afin que l'équipe de France obtienne les meilleurs résultats à Barcelone en 2018.

Agosti



Une journée de pelote au profit du projet «Tous avec Agosti». Du sport avec les finales nationales de paleta pelote de gomme pleine, poussins, benjamins et minimes. De la solidarité et de l'émotion autour de Agosti et du projet «Maison des familles du Pays Basque.»

<http://www.tous-avec-agosti.org>





La pelote basque & les peintres !

par Robert Poulou (Suite 2 du Pilota n°200)

Mieux connaître la pelote basque par la peinture...et inversement !

Après Goya...

Gustave Colin (1828-1910)



Autoportrait de l'artiste

Des peintres venus du nord...

Rien ne prédestinait Gustave Colin à devenir l'un des meilleurs peintres de notre sport ! Né en 1828 à Arras (Pas-de-Calais), ville dont son oncle était maire, ce Flamand est le fils d'un magistrat qui destinait son fils à embrasser une carrière judiciaire. Pourtant, élève au collège de sa ville natale, ses dispositions artistiques sont rapidement décelées et son professeur de dessin convainc son père de ne pas contrarier les dons qu'il manifeste. Ses progrès sont rapides et il entre en 1847 dans l'atelier d'Auguste Dutilleux, un des membres éminents de l'Ecole d'Arras. Ce dernier est l'ami de Corot, d'Eugène Delacroix et du sculpteur Louis Barye qui fréquentent régulièrement la petite ville du nord, véritable foyer artistique, avec près de 300 élèves à l'Ecole des Beaux-Arts.

Paris et le monde des arts !

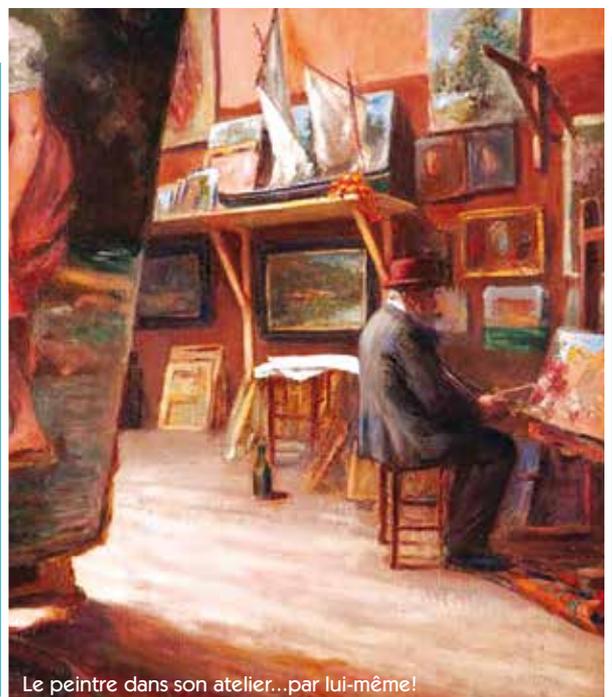
En 1850, Gustave Colin, sur les conseils pressants de son père, suit donc des études juridiques à l'Ecole de droit de Paris... qu'il abandonne dès 1853 pour se consacrer définitivement à la peinture pour laquelle il a déjà manifesté des dons certains. Il est vrai que le Paris artistique de l'époque est en pleine évolution, marqué par un dynamisme facilitant rencontres et confrontations artistiques. Il fréquente alors les ateliers renommés d'Ary Scheffer et de Thomas Couture ainsi que les cafés où se retrouvent les futurs maîtres de la peinture française.

Le monde de l'impressionnisme

Après quelques expositions arrageoises, il est admis au Salon de Paris de 1857 mais sa renommée va définitivement s'asseoir avec sa présence au « Salon des Refusés », si important dans l'histoire de la peinture française, prélude incontestable à l'Ecole impressionniste, avec Manet, Monet, Sisley, Degas, Renoir, Pissarro, Berthe Morisot et tant d'autres célébrités.

En cette année 1863, le jury refuse de nombreuses œuvres de jeunes peintres et, devant de multiples protestations, l'empereur Napoléon III décrète la tenue d'un « Salon des Refusés » regroupant celles n'ayant pu être présentées au Salon officiel.

Le tableau exposé par notre peintre a un immense succès. Zola, comme beaucoup d'autres, le gratifie d'un commentaire élogieux.



Le peintre dans son atelier...par lui-même!



Partie de paume sur les murs de Fontarrabie.

Quel tableau ?

« La partie de paume sous les murs de Fontarrabie »

Pourquoi un tableau du Pays Basque (qui plus est de pelote...) sous le pinceau d'un jeune homme du Nord ? Un des fleurons du Musée Basque de Bayonne... acquis au début des années 1970 par le fondateur de Pilota, le regretté Jean Haritschelhar, alors directeur du musée éponyme.

Epris de voyages, notre peintre est séduit par les Pyrénées, fréquente source d'inspiration, puis, plus spécifiquement, par le Pays Basque... où il épouse une Cibourienne en 1860 : la jeune et jolie Marie Carmier Couspeire qui, à l'instar de Suzanne pour Ramiro Arrué, l'inspire aussi pour des portraits. Ils s'installent rue Agorette à Ciboure, avec leurs enfants dont Charles, également peintre que nous pourrions évoquer un jour.

Au-delà des dimensions de cet authentique chef-d'œuvre, le tableau, remarquable par sa composition et ses coloris, est fort apprécié par la critique de l'époque, du moins la critique éclairée, sensible aux évolutions picturales, aux scènes de plein air et de la vie quotidienne, éloignées du style académique et des motifs religieux ou mythologiques traditionnels.

Du laxoa au rebot puis au blaid... Du vu au ressenti...

Le commenter ? Partisan de la formule « le poids des mots mais le choc des photos », juste quelques mots puisque, lecteurs de Pilota, vous connaissez déjà bien des choses sur les différentes modalités. Il s'agit d'une partie de pelote basque certes, mais dans la modalité

du laxoa qui, pratiquée encore dans quelques rares villages navarrais, a depuis lors laissé place au rebot.

Gustave Colin a peint ce qu'il a vu ! Observez les juges à leur place traditionnelle, les feuilles de chêne marquant les arrayas, le positionnement des joueurs qui s'observent ou s'interpellent, l'utilisation du gant de cuir. Allez voir les lieux sur place à Fontarrabie: ils offrent quasiment la même vision, plus de 150 ans après !

Toutefois, au-delà d'un discours purement descriptif, Colin a voulu embellir et magnifier ce jeu de pelote basque qui a attiré bien des foules au milieu du XIX^{ème} siècle. Pensez à la fameuse partie d'Irun ou à celle des Aldudes ! Il a peint cette grand-messe dans un souci d'authenticité mais non sans un réalisme théâtral, en soulignant la noblesse, y compris vestimentaire, des spectateurs et des joueurs, le tout dans des coloris vifs et puissants. Il sera ainsi qualifié parfois de « peintre coloriste », non sans une connotation péjorative de la part de quelques détracteurs.

Mais le laxoa allait bientôt laisser place au rebot, pratiqué avec le chistera « inventé » en 1857, dit-on, à St Pée-sur-Nivelle par Jean Dithurbide (1844-1894) plus connu sous le pseudonyme désormais célèbre de Gantchiki. Ainsi, déjà à l'époque, la pelote évolue et la peinture aussi : place au rebot tant sur les frontons que sur la toile.

Désormais Colin, représentant toujours ce qu'il voit, peint... des parties de rebot et de blaid.

Gustave Colin

« Un grand artiste... »

Peinture de plein air, jeux de lumière, aspects changeants des paysages, scènes fugitives de la tauromachie, vie quotidienne ... Côté à Paris les futurs maîtres de la peinture impressionniste, ceux-ci ne manquent pas de le solliciter pour participer à la première exposition impressionniste en 1874, à la galerie Durand-Ruel. Il sera présent à plusieurs autres expositions à Paris, particulièrement apprécié de la famille Rouart, du comte Doria, son mécène, du marchand d'art Ambroise Vollard et bien d'autres.

Colin laisse une œuvre très abondante et, au fil des années, sa touche devient de plus en plus allusive, évolution le rapprochant avec constance des peintres impressionnistes. Au-delà de nombreux tableaux consacrés à notre sport favori, portraits, paysages baignés de lumière, scènes de genre et de tauromachie se comptent par centaines, soit dans les



Partie de rebot à Sare.



Partie de chistera joko garbi à Urrugne vers 1895.

musées, soit dans des collections privées.

« Oui, cent fois oui, M. Gustave Colin est un grand artiste... Il ne faut pas se lasser de répéter cette vérité qui devient banale. » (L'Artésien, 23 mars 1884).

Décédé le 28 décembre 1910, Gustave Colin repose au cimetière du Belvédère à Ciboure où une rue porte son nom.

Un grand artiste ! C'est aussi l'un des peintres les plus prisés des collectionneurs avec Goya, bien sûr, Arrué, Floutier, Choquet, Tillac, Tobeen...

Au fait, chers lecteurs, connaissez-vous Tobeen ?... Rendez-vous au prochain numéro de Pilota !

ROBERT POULOU

Bilan & perspectives

La commission mixte UNSS/FFPB s'est réunie vendredi 20 novembre 2015 au siège de la FFPB à Bayonne en présence de son président L. Echeverria, du directeur de cabinet de l'UNSS M. E. Andreassian, de Mme C. Bedecarrax, Inspectrice d'académie et de Marie Claire Lesbats, Directrice de l'UNSS 64 Pays Basque, ainsi que des membres fédéraux et scolaires.

PILOTA 2015 (championnat de France UNSS de Pelote) s'est parfaitement déroulé cette année en Béarn (Pau et environs). La veille de la compétition fut consacrée à un stage de formation de professeurs d'EPS. 25 stagiaires issus de l'académie de Bordeaux.

La compétition a demandé l'utilisation de 19 sites de pratique. Le championnat a permis la participation de 428 joueurs et sollicité 117 jeunes « officiels » soit un total de 545 licenciés. Ils étaient encadrés par 75 professeurs d'EPS - et non des moindres - Ramuntxo Belly, Patxi Etcheverry, Stéphanie Leiza, Maritxu Chapelet Housset, Aurore Caset, Peyo Godrie, Pascal Daguerre... issus de 51 établissements scolaires du second degré.

Au-delà de la compétition traditionnelle, un **Open de sport partagé** a été mis en place avec la participation de 23 jeunes de la région en situation de handicap.

Cette compétition a réclamé l'engagement de 57 membres du jury professeurs d'EPS épaulés par 22 membres de clubs locaux fédéraux.

L'édition 2016 se tiendra dans les Landes à Seignosse, le mercredi 1er juin. Nul doute que l'organisation sera encore sans faille.

La réflexion pour le développement scolaire de ces pratiques traditionnelles de Pelote a été largement évoquée lors de cette commission. L'évolution vers la « **pelote douce** » pour le cycle 3 de collège est envisagée dans le nouveau plan de développement du sport scolaire 2016/2020, notamment pour une continuité « Primaires/Collèges » mais aussi pour un développement de cette activité hors de nos frontières régionales.

Dans ce sens, un premier stage de formation à l'attention des professeurs EPS de Gironde, de Dordogne et du Lot et Garonne est envisagé dans un gymnase de type C au mois de mars/avril 2016 dans le cadre du mois des traditions de l'ASEU (Année du Sport scolaire de l'Ecole à l'Université), avec la collaboration de Ramuntxo Belly (Lycée Cassin-Bayonne) et Pascal Daguerre (Collège Fal-Biarritz), tous deux membres de cette commission mixte nationale UNSS.

Merci à tous pour ces moments riches en échanges et en convivialité.



Marie Claire Lesbats



La maison BERNIZAN est, depuis 1938, la spécialiste de la chasse et du tir de la région grâce à son professionnalisme. Depuis de nombreuses années, elle s'est diversifiée en développant une large gamme « NATURE et LOISIR ». Elle propose ainsi des vêtements techniques pour randonnées et outdoor mais aussi une large palette de produits de coutellerie.

C'est grâce à la maison Bernizan que les couteaux régionaux, fabriqués au XIXème siècle au Pays Basque et au XXème siècle à Thiers, ont été relancés en 1993 après une longue période d'oubli, sous l'appellation « **Yatagan Basque** », le Yatagan ayant la forme de la lame originelle des sabres turcs.

A son actif également, un couteau « **Palombe** », fidèle reproduction d'un couteau conçu en 1917 dans les tranchées, lors de la première guerre mondiale, par un soldat natif d'Urrugne et ramené ensuite au Pays Basque.

Enfin le dernier né, un couteau symbolisant par excellence le sport de notre région, la pelote, dénommé « **Paleta** ».

Vous pourrez bien évidemment trouver d'autres articles typiques du Pays Basque et du Béarn, tels les makilas, les bérêts, les gourdes et les parapluies.



Retrouvez toute notre actualité
et nos promotions
facebook.com/pages/Intersport-Saint-Jean-de-Luz



- Personnalisation des Polos de Club
- Flocages, broderies, sérigraphies
- Coupes, trophées et boinas
- Avantages cartes fidélité

- Accessoires Main nue (LEUKOPLAST, MOCO VERDE, TACOS...)
- Dépositaires IKUS ASTORE RSTA SOREL et toutes les grandes marques

INTERSPORT®

LE SPORT COMMENCE ICI

SAINT-JEAN-DE-LUZ - Carrefour  JALDAY



Timothé Sender



PALENCIA (Espagne)

IXèmes Championnats du Monde - 22 ans Fronton 30m

Du lundi 7 septembre au samedi 12 septembre se sont déroulés les IXèmes championnats du monde des - de 22 ans en fronton 30m à PALENCIA en Espagne.

Nos représentants étaient engagés dans quatre spécialités :

- paleta pelote de gomme creuse individuel hommes
- paleta pelote de gomme creuse par équipes dames
- frontenis hommes
- frontenis dames.

Paleta pelote de gomme creuse hommes Individuel

Damien Leppailhe et Timothé Sender constituaient l'équipe de France.

Ils allaient affronter le Venezuela, l'Argentine, le Costa Rica et Cuba lors des parties de qualification.

Une bonne entame de compétition de Timothé concrétisée par une large victoire contre le vénézuélien (2/0) suivi d'un bel exploit de Damien contre l'Argentine (2/1) laissaient espérer une suite favorable pour nos couleurs. Hélas la blessure de Damien au genou allait contrarier les espérances tricolores.

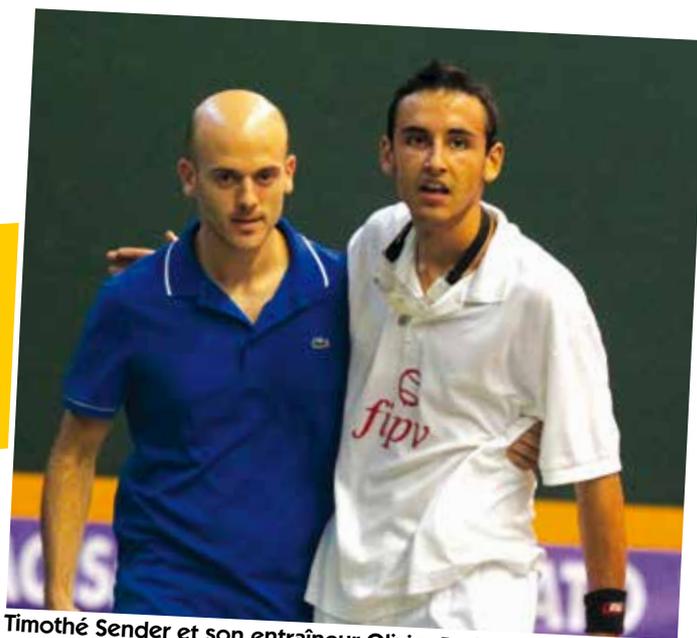
L'enthousiasme cependant restait intact et une nouvelle victoire contre le Costa Rica (2/0) justifiait la confiance de l'entraîneur Olivier De Elizondo.

L'ultime rencontre contre Cuba s'annonçait difficile pour Timothé et c'est logiquement qu'il s'inclinait devant le redoutable Torreblanca. Ce dernier remportera la médaille d'argent par la suite.

Comble de malchance, l'équipe de France n'obtenait pas la seconde

Championnat difficile pour nos couleurs puisque les compétitions en fronton 30 m pour la spécialité de paleta pelote de gomme creuse par équipes dames ne se pratiquent pas en France.

C'est donc après une période d'entraînement de trois mois seulement que nos représentantes se sont présentées sur la «cancha» de Palencia.



Timothé Sender et son entraîneur Olivier De Elizondo

place (battue au goal average) et dut se contenter de disputer une dernière rencontre pour la 5^{ème} place.

Ce fut réalisé contre le Chili (2/0).

Nos deux joueurs auront fait honneur à leur maillot, disputant âprement leurs chances et fournissant un jeu de qualité sous l'œil avisé de leur mentor Olivier De Elizondo.

Beaucoup de regrets dans cette compétition mais aussi beaucoup d'espoirs avec deux joueurs talentueux.

Olivier de Elizondo (entraîneur)

«...déception d'être battu au goal average dans une poule relevée mais la progression technique de nos deux joueurs est très encourageante pour la suite.»



Lorea Escudero



Retrouvez les photos et résultats sur le site ffpb.net

Paleta pelote de gomme creuse par équipes dames

Loréa Escudero, Amaïa Larralde, Maïtena Bercetche et Martta Hirigaray formaient l'équipe de France. Elles allaient en découdre avec Cuba, le Mexique et le Pérou lors des parties de poules.

Après une victoire probante face aux cubaines (2/0), Amaïa Larralde et Maïtena Bercetche affrontaient la séduisante équipe du Mexique qui allait par la suite emporter le titre dans cette spécialité.

Partie difficile pour nos joueuses, soumises à un rythme soutenu par les mexicaines. Elles résistèrent pourtant fort bien mais durent s'incliner en deux manches. Beaucoup de pression chez nos joueuses les empêchant de se libérer.

Patxi Etcheverry redoutait cette confrontation ; il trouva les mots justes pour remotiver les françaises avant la dernière partie de poule. Succès pour nos couleurs au détriment des péruviennes (2/0) et qualification pour les demi-finales.

Martta et Amaïa allaient pour cette partie se mesurer aux redoutables espagnoles qui avaient participé aux « absolutos » de Mexico. Faisant preuve d'agressivité, d'envie de se surpasser, elles donnèrent du fil à retordre aux ibériques. Mais cela s'avéra insuffisant et elles durent se contenter de la 4^{ème} place, au pied du podium, déçues de la tournure des événements.

Tous nos encouragements à Loréa, Amaïa, Maïtena et Martta et à Patxi qui en peu de temps et quelques entraînements a réussi à présenter une équipe de France compétitive.

Patxi Etcheverry (entraîneur)

«...c'est un groupe jeune qui a découvert le 30m et qui a progressé de manière spectaculaire»

Martta Hirigaray ; Amaïa Larralde

«...la pression était très forte en demi-finale ; satisfaites par la bonne ambiance dans le groupe.»

Maïtena Bercetche

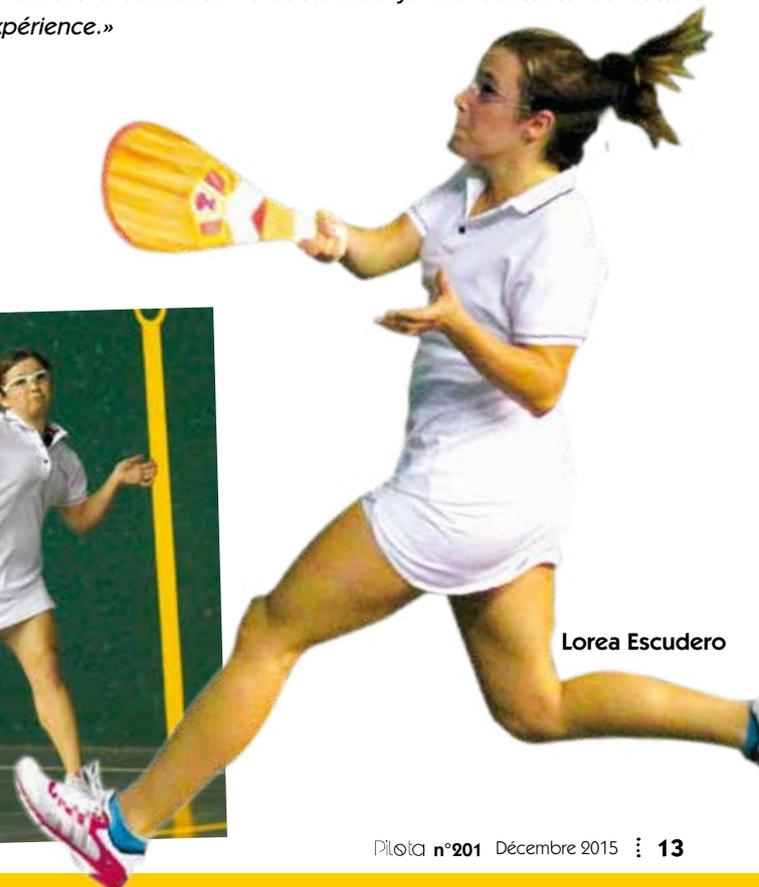
«...difficile à surmonter le stress mais je suis contente de cette expérience.»



Amaïa Larralde



Martta Hirigaray



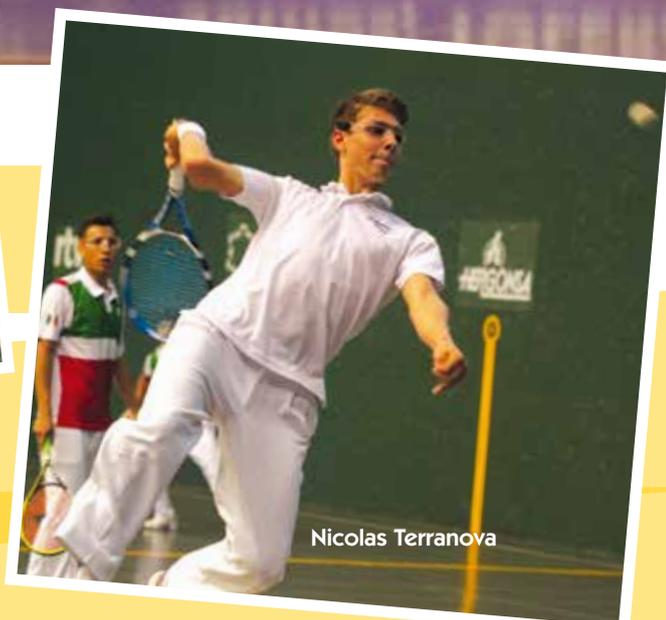
Lorea Escudero



Théo Pucheux



Axel Beau



Nicolas Terranova

Frontenis hommes

Kévin Pucheux, l'entraîneur fédéral, avait choisi d'emmener à Palencia Axel Beau, Alexandre Lafont, Nicolas Terranova et Théo Pucheux.

Fringante équipe de France qui rêvait d'une belle compétition.

Bien concentrés, appliquant les fondamentaux tout en proposant un jeu spectaculaire, nos tricolores disposaient aisément de l'Argentine (2/0) puis du Chili (2/0).

Une belle entame de compétition, des espoirs plein la tête avant d'affronter les talentueux mexicains. La partie paraissait ardue, la marche très haute. Nicolas et Alexandre allaient s'en rendre compte. Malgré tous leurs efforts, tout leur courage, les points s'accumulaient et la défaite fut nette (0/2).

Qualifiés pour les demi-finales, Théo et Axel se lançaient crânement à l'abordage de leurs amis espagnols avec le secret espoir de décrocher une médaille de bronze.

Une première manche très équilibrée et une deuxième très tendue ne permettaient pas à nos joueurs de réaliser leur rêve. Défaite en deux sets (11/15 et 8/15).

Une très grosse déception et des joueurs abattus après la rencontre.



Théo Pucheux

Frontenis dames



Laure Ihidoy, Charline Bévillacqua, Loréa Escudero, Elise Maumet représentaient la France dans cette compétition. Leurs adversaires venaient du Vénézuéla, du Chili et du Mexique.

Le vivier est peu important dans cette discipline et les rencontres de haut niveau sont rares. Nous partions donc de très loin.

Les difficultés ont commencé dès la première partie. Elise Maumet et Charline Bévillacqua abordaient la rencontre de la meilleure des manières en s'adjugeant la première manche. Hélas dans le second set, elles se désunirent et s'inclinèrent nettement.

Troisième manche tendue, serrée qui vit nos représentantes perdre d'un petit point. Nous avons laissé passer notre chance de se qualifier pour les demi-finales.

L'espoir cependant était entretenu par une nette victoire face aux chiliennes.

Restait à affronter l'ogre mexicain. Trop d'écart sur le plan technique et physique pour pouvoir inquiéter les mexicaines qui déroulaient leur jeu et s'octroyaient le gain de la rencontre. Elles terminaient la compétition en prenant le dessus sur l'équipe argentine (2/0) et obtenaient une 5^{ème} place.

Les « inter-cambio » seront une des solutions pour faire progresser nos joueuses sur le plan technique et sur la gestion d'une rencontre.

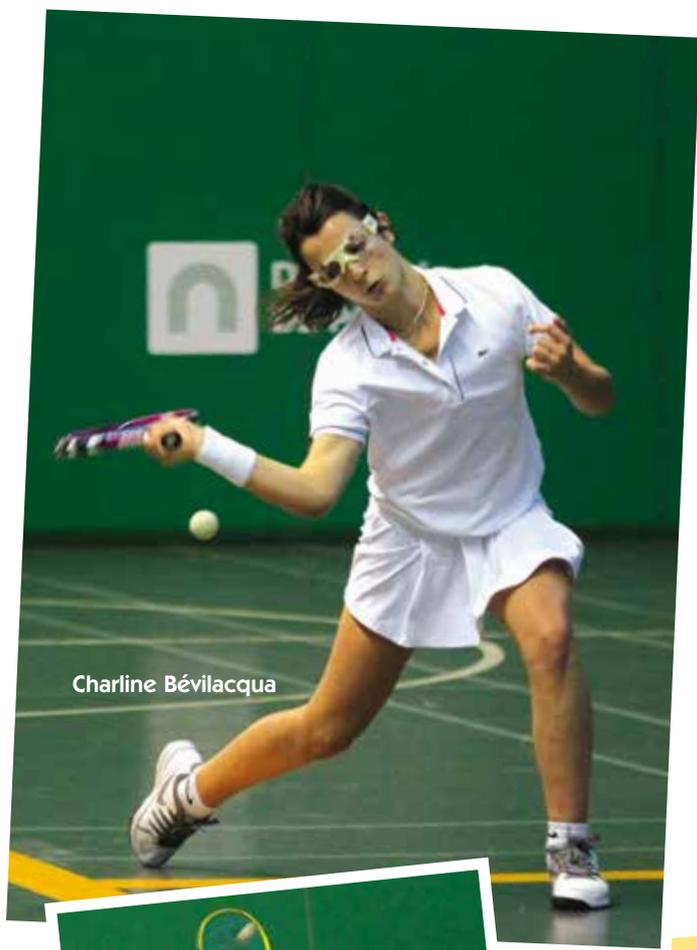
Sandra Simao (entraîneur)

«... niveau élevé dans cette spécialité ; expérience intéressante pour nos joueuses mais beaucoup de regrets suite à la première partie.»

Loréa Escudero

«...déçue par les résultats mais ce fut une belle expérience humaine.»

Texte : Jean Superville
Photos @McDelbos



Charline Bévillacqua



Elise
Maumet



Les joueuses de frontenis et leur entraîneur Sandra Simao



Nicolas Terranova porte-drapeau de la délégation française



Kévin Pucheux...dernières consignes



Les entraîneurs de l'équipe de France, Patxi Etcheverry, Olivier De Elizondo, Sandra Simao et Kévin Pucheux



«Ecoute moi, Jean !»

Les ECHOS !



Remise de pelotes au chef de délégation cubain, Lazarro Mendoza



Pour un sport sans violence. Bravo les filles !



Lorea et Maitena...très inquiètes



La délégation française à Palencia



Joan Torreblanca, le phénomène cubain

Photos ©McDelbos & Flpv

Abonnement

PILOTA

le seul magazine entièrement consacré à la Pelote Basque !

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal / Ville :

TARIFS 1an / 4numéros

Choisissez votre abonnement...

NORMAL 15€

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB.

Etranger : 5€ de frais d'envoi en sus.

A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :

de SOUTIEN 20€

LICENCIÉ 8€

Fédération Française de Pelote Basque - Tél. 05 59 59 22 34
60, avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex



PIERRE OTEIZA
Pierre OTEIZA
Éleveur et Artisan
dans la Vallée des Aldudes
10 boutiques : Les Aldudes, Ainhoa, Bayonne, Biarritz, Bordeaux, Capbreton, St-Jean-de-Luz, St-Jean-Pied-de-Port, Paris Madeleine (8ème), Paris St-Michel (6ème)
Boutique en ligne : www.pierreoteiza.com



PUNPĀ
PILOTĀ ETĀ ESKULĀRRU EGILE
AZKAİN
TEL : 00 335 59 54 12 04
E-MAIL : ANDER.UGARTE@WANADOO.FR



MAKHILA
Ainciart Bergara
Depuis 200 ans et 7 générations, notre atelier fabrique des makhilas
Chaque pièce est unique, faite sur mesure, de manière artisanale et par tradition familiale
64480 LARRESSORE - Tél. 05 59 93 03 05
www.makhila.com  Makhila Ainciart Bergara

EN LOCATION COURTE,
MOYENNE OU LONGUE DURÉE

DÉCOUVREZ
L'OFFRE MULTI-PRODUITS
ET LE SERVICE CLÉ EN MAIN
DU SPÉCIALISTE DE
LA LOCATION FRIGORIFIQUE.



VÉHICULES



MEUBLES



CONTAINERS

100 % FRIGORIFIQUES

PETIT FORESTIER
Le Loueur de Froid

 N° Vert 0 800 100 296

www.petitforestier.com

MEXIQUE

VI^{ème} COUPE DU MONDE EN TRINQUET Guadalajara



Après des changements de date et de lieu de compétition (de Mexico d'abord, Guadalajara en définitive), cette Coupe du Monde en Trinquet s'est déroulée du 12 au 17 octobre dans des conditions logistiques très bonnes : hôtel de qualité, repas dans le même hôtel avec des larges amplitudes horaires, des transports réguliers et nombreux entre l'hôtel et le trinquet.

Résultats sportifs

Pour les résultats sportifs, on a bien sûr des regrets quand on sait qu'il nous a manqué bien peu de choses pour accéder aux finales ou à tout le moins aux podiums.

Beaucoup de nations ont fait d'énormes progrès en trinquet ; les équipes participant aux demi-finales étaient de même niveau ou de niveau très proche.

L'analyse de ces résultats est, pour moi, satisfaisante, particulièrement si l'on tient compte du contexte de préparation et si l'on considère que le but principal était d'assurer la qualification pour les Championnats du Monde de Barcelone 2018 : contrat rempli.

Le classement des nations (France troisième) est bien sûr important mais tout à fait symbolique : en fait, toutes les nations « majeures » ont failli se retrouver avec une seule médaille d'or chacune... Je vous laisse imaginer s'il y avait eu le xare !

Sur l'aspect « organisation sportive », deux remarques :

Les installations :

Dans le passé, ces Coupes du Monde accueillaient simplement les quatre meilleures nations (ou les trois meilleures et le pays organisateur) des derniers Championnats du Monde. Aujourd'hui, ces Coupes du Monde sont qualificatives pour les prochains Championnats du Monde et sont donc ouvertes à toutes les nations voulant y participer, ce qui représente un nombre beaucoup plus important de compétiteurs. Une seule installation pour l'organisation de cette nouvelle formule de Coupe du Monde n'est plus suffisante.

La durée de la compétition :

A Guadalajara, la compétition s'est déroulée sur six jours : si cette durée était largement suffisante avec l'ancienne formule, elle n'est pas raisonnable pour la formule actuelle (puisque pour que le règlement FIPV des compositions de poules avec neuf équipes soit applicable, il est nécessaire de

donner au minimum sept jours de compétition sans aucun jour de repos).

Oui, avec cette Coupe du Monde, j'ai toutefois vécu une belle et intense expérience. Je n'ai pas rencontré de problème majeur. Les messages passés lors des réunions techniques ont été respectés par tous (y compris de ne pas manger de viande qui pouvait être contaminée par le « Clenbuterol » et ainsi éviter tout contrôle dopage positif).

Je tiens à remercier le Docteur Jacques Jeannou et notre kiné Denise Lavielle pour leur implication dans la mission qui leur était confiée et également pour tout ce qu'ils ont assumé hors de leurs compétences professionnelles.

Je tiens aussi à souligner le rôle joué par Eric Dibar qui officiait comme juge arbitre international français. Ce n'était pas une première pour Eric mais celle qu'il vient de vivre était particulière, et très éprouvante : Eric et Monsieur Soteras ont assuré le suivi de dix-huit parties le mardi 13 et de dix-sept parties le mercredi 14 ; ils ont donc été présents de 8h du matin à minuit sur ces deux jours, arbitrant huit à neuf parties chacun, sans compter la partie administrative inhérente ! Malgré cela, l'arbitrage qu'ils ont fourni a été remarquable. Merci infiniment à Eric pour son implication, sa gentillesse et pour l'image qu'il a donné du corps arbitral français.

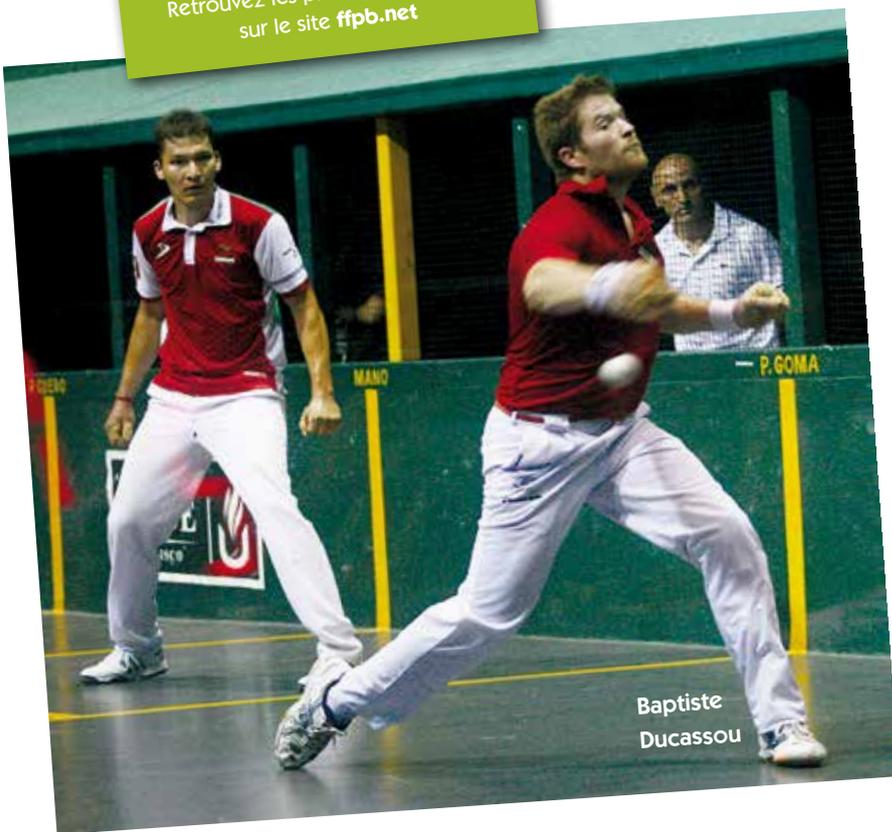
Pour terminer, je ne le dirai jamais assez, l'essentiel était de se qualifier pour les prochains mondiaux : cela a été réalisé (avec une belle médaille d'or à main nue individuel) grâce au sérieux de tous.

Je remercie la FFPB de m'avoir permis de vivre cette belle expérience et je souhaite un bel avenir international aux joueurs et entraîneurs français que cette compétition mondiale m'a permis de mieux connaître.

**Le chef de délégation
Christian Lagourgue**



Retrouvez les photos et résultats sur le site ffpb.net



Main nue individuel

Pour la première fois, des joueurs professionnels étaient autorisés à participer à cette Coupe du Monde en trinquet, qualificative pour les championnats « absolutos » de Barcelone en 2018. Baptiste Ducassou, Thierry Harismendy, Laurent Lambert, Ximun Lambert et Antton Monce avaient accepté d'affronter les espagnols, les mexicains et les représentants d'autres pays d'Amérique du Sud.

Challenge excitant mais oh combien risqué sur le plan sportif. En effet, nos représentants allaient avoir deux difficultés majeures à surmonter : évoluer dans un trinquet argentin sans filet du fond et surtout jouer en manches. Pour corser le tout, les parties de poule se déroulaient à Tépïc, charmante commune située à 250 kilomètres de Guadalajara.

Baptiste Ducassou et Ximun Lambert formaient l'équipe engagée dans cette compétition de main nue individuel. Ils durent jouer les parties de poule à Tépïc, comme leurs camarades engagés dans les rencontres par équipes.

Baptiste et Ximun rencontrèrent à tour de rôle un joueur chilien, puis un uruguayen. Parties faciles pour débiter ce tournoi avec deux victoires rapides mais qui permirent à nos deux joueurs de prendre leurs marques dans ce trinquet. La troisième partie s'annonçait plus équilibrée contre l'Espagne. Baptiste, appliquant les fondamentaux, disposera de son adversaire en deux sets et prendra ainsi la première place de la poule.

En demi-finale, c'était le cubain qui se dressait sur notre route. Baptiste, voulant s'habituer au trinquet de Guadalajara, jouera cette demi-finale. Il déroulera son jeu, restera concentré et obtiendra aisément son ticket pour la finale.

La finale s'annonçait palpitante dans une chaude ambiance. La première manche verra Baptiste jouer de manière très classique, utilisant des punpa xare, fouillant le filet mais tout cela n'inquiétait pas le mexicain outre mesure. Un but faux sur le poteau et le mexicain va s'octroyer le set 15-14. Deuxième manche et changement de tactique de la part de Baptiste qui utilisera à bon escient le mur de droite et qui se mettra à butter tendu, contrariant

ainsi le jeu de son adversaire. 15 à 10 pour Baptiste dans ce set. Beaucoup de tension dans cette troisième manche avec le titre au bout de la rencontre. Une ambiance de folie, deux joueurs qui se tiennent. 9 à 8 pour Baptiste et une dernière pelote incroyable. Baptiste est débordé, au fond du trinquet et il ramène comme il peut. Sur ce retour, le mexicain hésite, frappe la pelote sous la raie et Baptiste explose de joie. Médaille d'or pour la France ! Pari insensé de nos joueurs qui sans entraînement spécifique dans ce genre de trinquet ont défié les mexicains sur leur terrain, ont raflé la mise et fait plaisir à toute la délégation.



Podium main nue individuel

Main nue

par équipes



Le mexicain Orlando Diaz face à Laurent Lambert

Alain Heguiabehere, entraîneur

Cette compétition m'a fait connaître des personnes de qualité tant dans le domaine des dirigeants que dans celui des joueurs. Une expérience qui m'a enrichi dans la vision nouvelle de la pelote et sur la façon de gérer les caractères et émotions des joueurs.

Le seul bémol reste la préparation qui pour ma part n'est pas sérieuse en vue d'une coupe du monde (l'entraînement physique et technique insuffisants), mais tout cela est dû aux compétitions que les joueurs « pro » doivent honorer toute l'année. Pour cela, je recommande une discussion entre la fédération et les joueurs « pro » pour trouver une harmonisation des calendriers et surtout voir le degré de motivation des joueurs.

Je félicite mes joueurs pour avoir montré de belles vertus : motivation, envie de vouloir relever le défi sportif (les mexicains chez eux) et parfaite intégration au sein de l'équipe de France.

Malheureusement, la contre performance contre l'Espagne a eu un effet de travail non fini. Après réflexion, sur cette partie nous avons fait plus de points que nos adversaires mais le fait de disputer des parties en manches a eu de notre bonne volonté.

Gros point positif en tête à tête avec comme résultat une belle médaille d'or.

Un grand merci à Christian Lagourgue et Lilou Echeverria qui ont su nous mener jusqu'au bout malgré les problèmes dus au calendrier et aux difficultés de transport après tant de changements.

Si les deux premières rencontres ne posaient aucun problème à nos joueurs - victoires nettes et rapides contre les USA et la Bolivie en deux sets gagnants - la troisième rencontre de cette poule s'annonçait difficile face à nos voisins ibériques.

Cela se vérifia sur la cancha avec une confrontation très serrée entre nos représentants - Laurent Lambert et Thierry Harismendy - et l'équipe d'Espagne.

Manquant de repères, quelque peu fébriles, nos joueurs laissèrent filer ce premier set 13-15.

Dans le second set, les français, avec un Thierry fournissant un jeu de belle facture et un Laurent qui retrouvait un peu d'agressivité, allaient s'adjuger le gain de cette manche 15-6.

L'espoir renaissait avant le troisième set, déterminant pour l'obtention de la première place. Hélas, les espagnols puisaient dans leurs réserves, s'accrochaient pour ne pas se laisser distancer et au bout d'une belle empoignade débordaient nos joueurs 10 à 9.

En demi-finale, nos joueurs rencontraient la formidable équipe mexicaine, Loquillo - Diaz, pour une place en finale. Après la dure rencontre contre les espagnols, le manque de fraîcheur physique était évident dès l'entame. Ils avaient à faire à des mexicains très motivés, parfaitement au point sur le plan physique et tactique. Ils réalisèrent une belle prestation mais face à des aztèques au niveau de jeu très élevé, ils durent s'incliner, malgré tous leurs efforts, en deux sets.

Point de finale ! La déception était très grande !

Troisième place en jeu dès le lendemain pour Antton Monce et Ximun Lambert. Ce fut une formalité contre des cubains un peu timorés. Victoire en deux sets et médaille de bronze pour nos couleurs.



Podium main nue par équipes



Patxi
Guillenteguy



Mexique - France à paleta pelote de gomme creuse



Paleta pelote de gomme creuse hommes



Podium paleta pelote de gomme creuse

L'organisation

Mexico d'abord annoncé puis Guadalajara. Très bonne organisation à l'arrivée : qualité de l'accueil, de l'hébergement, des déplacements.

L'ambiance

Une ambiance excellente : j'avais un groupe de quatre joueurs aux personnalités et âges différents ; nous avons pu et su avancer ensemble. J'ai fait la connaissance de personnes, encouragé avec passion les autres disciplines et puis, la hargne, la simplicité et la bonne humeur de Baptiste Ducassou qu'est-ce que cela fait du bien ! Un moment d'émotion France/Argentine à paleta pelote de cuir avec la « passation » entre Arnaud Bergerot et les jeunes... un moment fort, difficilement exprimable...

Mes satisfactions

Primo, la médaille de bronze remportée juste derrière deux équipes « professionnelles » ; ensuite la tenue et les prestations des joueurs de gomme français exemplaires, notamment la rigueur et le sérieux de Patxi Guillenteguy ou le mental de Stéphane Suzanne.

Je souhaite à toute mon équipe de persévérer sur ce chemin de rigueur en dehors duquel il est impossible de côtoyer le haut niveau. Toute ma reconnaissance à Christian Lagourgue qui a tout fait pour aplanir les problèmes rencontrés et mes remerciements à Denise Lavielle et Jacques Jeannou, personnes passionnées, soutenant et entourant les joueurs bien au-delà de leur responsabilité médicale. Enfin, pour l'avenir, il faudrait donner, à cette belle spécialité de paleta pelote de gomme en trinquet en France, plus de moyens pour qu'elle puisse vraiment avoir, à l'avenir, une véritable chance de se hausser sur une des deux plus hautes marches du podium...

Mes regrets

Pour la crédibilité de cette discipline, il serait bien d'obtenir les pelotes avec lesquelles les joueurs disputent les Coupes ou les Championnats du Monde. Il semble que la FIPV soit consciente de ce problème et veuille y remédier.

Dominique Vesir,
entraîneur

BIARRITZ VOYAGES **ESCOLANO VOYAGES**

Les Agences de Voyages des passionnés de pelote !
Ikus Arte

Organisations de tous voyages individuels et groupes
Au départ de France et d'Espagne
Billetteries aériennes, SNCF, hôtels et locations de voiture

BIARRITZ VOYAGES 15, avenue du Jardin Public
64200 BIARRITZ - Tél. 05 59 22 13 22

ESCOLANO VOYAGES 27, boulevard Thiers
64500 St JEAN DE LUZ - Tél. 05 59 22 73 28

www.biarritzvoyages.com

Pil tari

SPORTS

ATTENTION

!

NOUVEAU

USTARITZ
(05 59 22 30 70 - ustaritz@biarritzvoyages.com)

Création et fabrication
de maillots sublimés

Rachat des machines et du savoir faire d'ASTORE

Venez concevoir votre maillot et le réaliser en direct

Paleta pelote de cuir



Arnaud Bourrus et Denis Larretche contre l'équipe d'Uruguay

Sur une durée d'un mois de présélection (période très courte !), je retiens quatre joueurs qui vont représenter la France à cette Coupe du Monde : deux joueurs expérimentés, Arnaud Bergerot et Philippe Oxandabartz, et deux jeunes Arnaud Bourrus et Denis Larretche.

La compétition se déroulant sur une période d'une semaine, j'ai alerté les joueurs pour que lors de la préparation, l'accent soit mis sur une condition physique optimale puisque les trois rencontres de poule sont programmées sur trois jours avec au programme le Mexique pour commencer, Cuba et pour finir l'Argentine.

Je fais le choix, pour les deux premières parties, de faire participer les quatre joueurs : contre le Mexique, j'aligne la formation des jeunes : victoire sans appel et avec la manière ! Pour affronter l'équipe de Cuba, les «anciens» ont une entrée en matière difficile : la première manche perdue, la deuxième est gagnée et donc nous avons droit à une belle que nous perdons d'un point alors que nous menions 9 à 7. Tout est remis en cause pour une qualification pour les demi-finales, nous n'avons pas le choix, nous devons gagner contre l'Argentine. Je décide de mettre les deux jeunes qui ont de bonnes sensations et qui sont prêts physiquement

et mentalement : chose qui est faite en trois manches. Ouf !

Dans cette compétition, nous passons par toutes les émotions ! Nous sommes qualifiés et nous rencontrons l'Uruguay, je prends l'option de remettre les «jeunes». Nous faisons une entame parfaite, nous menons 9 à 2 mais un incident de jeu enrayer la machine française : l'arrière uruguayen est touché à la face. Malgré cette blessure, la partie reprend avec les mêmes acteurs, nous avons quelques difficultés à être dominateurs : nous perdons la première manche. Les jeunes réagissent et nous égalisons à une manche partout. Dans la troisième manche, le haut niveau demande la perfection sur chaque échange et il ne manque pas grand chose pour accéder à la finale : défaite 10 à 6. La déception est énorme !

Pour la troisième place, je reconduis Denis Larretche et Arnaud Bourrus qui sont revanchards. Le pays qui se présente à nous est l'Argentine qui est tombé face à l'Espagne. Et malheureusement, nouvelle défaite en trois manches mais avec les honneurs.

A ce jour, nous pouvons être déçus, nous n'avons pu ramener une médaille en France, mais l'avenir est prometteur pour ces jeunes joueurs !

Christian Duprat,
entraîneur

Paleta pelote

de gomme dames



L'entraîneur en place ayant décidé d'arrêter, j'ai été sollicité par la responsable de la commission féminine pour occuper le poste laissé vacant.

Nous sommes partis sur une présélection de cinq avants et de cinq arrières - trois joueuses confirmées et deux nouvelles par poste. Très rapidement, il y a eu des désistements pour raison familiale, pour des problèmes d'ordre physique, etc.

La sélection s'est donc faite avec deux avants et une arrière confirmées, plus une arrière toute nouvelle dans le circuit international.

En cours de préparation, Maritxu Chapelet Housset déclare forfait pour cause de maternité.

C'est donc Amaia Etchelecu, Kattalin Marisco, Argia Olçomendy et Mirentxu Hirigaray qui défendront les couleurs de la France.

La préparation pour cette compétition se déroulera dans une très bonne ambiance, avec beaucoup de sérieux, beaucoup de travail et des joueuses à l'écoute.

A Guadalajara, nous tombons avec le Mexique et l'Uruguay. Les deux premières rencontres nous sont favorables ; deux victoires en deux manches.

En demi-finale nous affrontons la redoutable équipe d'Espagne. Devant la qualité et la maturité des espagnoles, habituées à ce type de rencontre, nos représentantes après avoir bien résisté lors du premier set vont s'incliner plus lourdement dans la seconde manche.

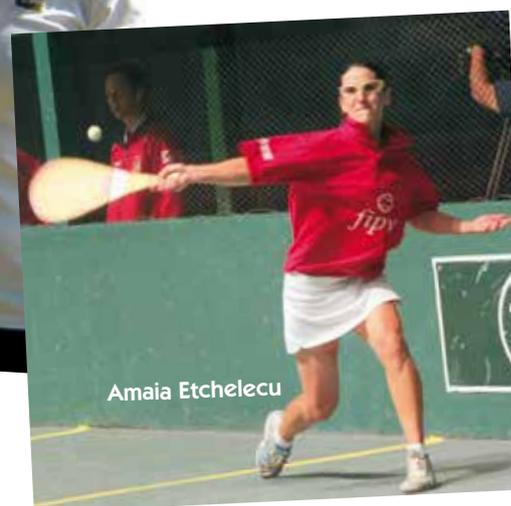
Beaucoup de pression chez notre jeune arrière. Déception pour nos joueuses qui sera malheureusement accentuée avec une partie perdue contre le Mexique pour l'obtention de la troisième place. Nous finissons au pied du podium.

Je tiens à remercier le groupe qui a beaucoup travaillé durant la préparation et qui a eu une attitude exemplaire durant la compétition ainsi que Marie Amestoy qui bien que non sélectionnée a participé à tous les entraînements.

Charles Sallaberry, entraîneur



Kattalin Marisco, Amaia Etchelecu, Mirentxu Hirigaray et Argia Olçomendy.



Amaia Etchelecu

© MCDalbos



Folklore mexicain pour l'ouverture

Eric Dibar,
juge arbitre international
concentré sur ce qui l'attend



Les ECHOS !

Chef de délégation, kiné, juge arbitre, médecin,
le staff de l'équipe de France



Baptiste...
explosion de joie

Alvaro Garatea
joueur espagnol
champion du monde



LES MÉDAILLES de l'Equipe de France

1 Or
Main nue individuel

2 Bronze
Main nue par équipes -
Paleta pelote
de gomme creuse Hommes.

La délégation française
à Guadalajara





La vie est un sport magnifique

LIFE IS A BEAUTIFUL SPORT **LACOSTE** 

Championnats de France Vétérans

Paleta pelote de gomme pleine en fronton place libre

Dax couronné en Vétérans Seniors

La finale des Vétérans Seniors (55 ans et plus), disputée sur le fronton tout neuf de Cagnotte, était 100 % landaise. Elle opposait l'Avenir Sainte Eulalie en Born avec Anthony Larrieu et Jacques Turon Laborde, déjà vainqueurs en 2011 et 2012, à l'Union Sportive Dacquoise qui tentait de reconquérir un titre déjà détenu en 2009 et 2010. Les rouge et blanc misaient sur Bernard Goueytes et sur l'impassible gaucher Joël Brocas. D'entrée, les duettistes de l'U.S.D. ont placé la barre très haute. Goueytes, campé devant le mur, distribuait le jeu à sa guise et jaillissait pour neutraliser toutes les attaques adverses et Brocas, bien installé sur ses appuis renvoyait méthodiquement toutes les balles qui se présentaient. Le planchot a ainsi grimpé rapidement pour atteindre 25 à 5. Trois faits ont alors changé la physionomie de la finale. Joël Brocas a égaré quatre pelotes en suivant, Bernard Goueytes, victime d'un point de contracture à la cuisse gauche, n'a plus bénéficié de son aisance habituelle et les deux pelotaris du Born ont permuté, Jacques Turon Laborde passant à l'avant-garde. Ainsi, les échanges sont devenus beaucoup plus équilibrés et les duettistes de Sainte-Eulalie ont réduit leur retard en plaçant quelques jolies attaques à gauche et au fond. Forts de leur avance, Bernard Goueytes et Joël Brocas ont cependant conservé une bonne marge de sécurité d'une quinzaine de longueurs pour conclure à 35-20.

Nationale B : Peyrehorade battu sur le fil

La finale la plus excitante de l'après-midi cagnottais opposait les voisins du Peyrehorade Sports Pelote Olivier Beuret et Max Minvielle aux Condomois Philippe Pécabin et Jean-Luc De Bortoli. Il y a eu trois phases dans cette finale des Vétérans Nationale B (45-54 ans). D'abord, un long coude à coude, marqué par l'adaptation des quatre joueurs à la cancha isolée dans un espace découvert. A partir de 11 partout, l'initiative était Gersoise avec plusieurs tentatives de

Pécabin pour croiser ses envois rasants et la bonne sécurisation du fond de piste par De Bortoli. Pourtant, les Peyrehoradais se battaient pour ne pas se laisser distancer grâce à la mobilité de Minvielle et la vivacité défensive de Beuret. A 30-22, Condom était en position favorable pour conquérir le titre. C'était compter sur la formidable animation du jeu effectuée par Olivier Beuret déchaîné et la grande vigilance de Max Minvielle. Leur pression a poussé les Armagnacais à la faute. Egalisation à 31, à 32 et encore à 33. Pécabin a ensuite trop croisé à droite (34 à 33 pour Peyrehorade). Dans l'échange suivant, Max Minvielle a frappé un peu trop haut (34 partout). Enfin, au cours du dernier point, De Bortoli a répondu à tous les longs envois et, en voulant hâter la conclusion, Olivier Beuret a fait sonner la barre horizontale du fronton. Résultat : 35 à 34 pour l'Association Condomoise.



Nationale A : Sauveterre conserve son titre facilement

Équilibrée dans les premiers échanges, la finale des Vétérans Nationale A (45-54 ans) a vite tourné à l'avantage des tenants du titre, les fringants joueurs de l'U.S. Sauveterre de Béarn Jean-Pierre Tredjeu et Xavier Dubernet. Ainsi, à partir de 8 à 6, Pierre Sarthou et Eric Brouste de l'U.S. Bazas Pelote Basque ont été irrémédiablement distancés au gré des accélérations béarnaises. Le compteur de points a bondi à 15-7 et un peu plus tard de 16-10 à 20-11. Les Bazadais sortaient trop de pelotes de l'aire de jeu. Au contraire, la variété des attaques de Tredjeu et le bon placement de Dubernet leur permettaient de bien conclure les échanges qui se prolongeaient. Leurs pelotes propulsées à plus de cinquante mètres ont rapidement conclu la finale 35 à 18.

Michel Décla

Photos ©ffab

Imprimerie
J. MENDIBOURE
"Pilotaren Laguna"
Studio de créations graphiques

32, avenue de l'Adour - 64600 ANGLET
Tél. 05 59 63 12 10 - Fax 05 59 63 49 89
E.mail. imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

ACBL
MONTAGE
et LOCATION
d'ÉCHAFAUDAGE

ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION
Arrautz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42

SANTÉ

MMA, PARTENAIRE OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



mma.fr



VOTRE PREMIER RÉSEAU SOCIAL D'ASSURANCES



RESSOURCES PEDAGOGIQUES NUMERIQUES

Ces ressources numériques multimédias sont le fruit d'une coopération de plusieurs années, tant par la pratique de la Pelote par nombre d'Enfants en différents lieux du territoire, que par des moments de formation servant à faire progresser ce concept d'activité sportive à destination des Jeunes, un outil au service des enfants, des enseignants et des éducateurs.



Présentation de l'outil pédagogique

Vous y trouverez, outre les documents essentiels à une meilleure connaissance de la Pelote, une série de fiches pédagogiques qui vous permettront de concevoir des modules d'apprentissage en utilisant les différents instruments et de mettre en place des rencontres,

finalité de toute pratique dédiée à la Pelote. Des liens nombreux et permanents entre les pratiques scolaires et fédérales permettront à chacun d'enrichir ses activités.

La Pelote à l'école...

...A l'école de Pelote

La Pelote, c'est quoi ?
Atouts de la Pelote à l'école
Démarche pédagogique
Respect de l'adversaire et des juges

Contenu pédagogique
Situations de référence
Situations d'apprentissage
Parcours du Pelotari
La Pelote : des entrées pluridisciplinaires
Ressources pédagogiques
Situations de jeux face à face

La Pelote en «école de Pelote»
Les pratiques
Les règles du jeu
Pratiques traditionnelles
Pratiques internationales
Matériel

Espace élève
Cahier du Pelotari
Un outil à construire : Didapages
Petite histoire de la Pelote

La rencontre USEP

De l'apprentissage à la compétition
L'école de Pelote
Situations de Jeu
De la compétition vers le Haut Niveau

Educateur à l'école de Pelote
Brevets fédéraux
Contenus de formations



Sur le site ffpb.net

- | Finales Jeunes |
- | Frontenis - Les P'tits Maestros |
- | Pass'Pelote - Initiations |
- | Stages Pelote Basque |
- | CD Jouer à la pelote |
- | Pilota Magazine |
- | Accès Clubs & ligues |
- | Ecoute dopage |

Ressources en ligne sur le site FFPB sous forme de pages Web :
http://www.u-s-e-p.org/usep_outils/FFPB/START_CD.html

Gérard ROSSI,
FFPB Commission technique & pédagogique
Extrait « Jouer à La Pelote » (FFPB-USEP)



VOTRE PARTENAIRE
BUREAUTIQUE



Partenaire de la
Fédération Française
de Pelote Basque



48-52 Avenue du 8 Mai 1945 - 64100 Bayonne
contact@buroteam64.fr
Tél. 05 59 31 41 51

LES THERMES DE CAMBO
POUR RÉCUPÉRER EFFICACEMENT

- 15%*
sur les soins
du spa thermal



Compagnie
des Spas

* Offre non cumulable, valable sur présentation de ce coupon FFPB64

SUR RÉSERVATION AU 0 820 00 35 35
cambolesbains@chainethermale.fr
Thermes de Cambo
5 avenue des thermes - 64250 Cambo-Les-bains

CHAÎNE THERMALE DU SOLEIL
agit naturellement pour votre santé

RStA

FABRIQUANT
**PALAS,
PALETAS
& PALETONS**

Articles de Pelote Basque

- ✓ **Palas**
Palas ventilées
Nouvelle fabrication
- ✓ **Paleta cuir trinquet**
Paleta cuir spéciale mur à gauche
- ✓ **Pala corta**
- ✓ **Paletton sans vis**
Poids de 390 à 430 g

Fabriqué en France
Homologué F.F.P.B.

SARL PERRY - Route de Bayonne - 64400 MOUMOUR
Tél. 05 59 39 63 04 - email : sarlperry@yahoo.fr

www.rsta-perry.fr

Homages

Jean Pierre Etchemendy



nous a quittés. Connus et reconnus du monde de la pelote basque tant en Béarn qu'en Pays basque, pilier du Pilotari Club Orthézien avant d'en être le président, Jean Pierre Etchemendy a aussi rempli les fonctions de vice-président de la Ligue du Béarn de Pelote, de membre associé à la FFPB et de membre assidu de la commission fédérale de chistera joko garbi et rebot. Il a également répondu aux sollicitations de sa ligue et de la FFPB pour assumer, sur tout le territoire des Pyrénées Atlantiques, les fonctions de juge-arbitre. A ce titre, il avait été honoré en 2013 (trophée AFCAM Elite).

Il restera pour tous, un homme simple, discret, fidèle en amitié et à la pelote basque.

Jean Lapeyre

Décédé à 86 ans, Jean Lapeyre était arrivé, dans les années 50, à Saint Jean de Luz où il exerça le métier d'antiquaire décorateur. Homme de caractère, très attaché aux valeurs sociales, au sport et plus particulièrement à la pelote basque, il s'investit dans plusieurs associations locales et fut le président estimé et apprécié du club de pelote Gaztenak.



Didier Lacroix

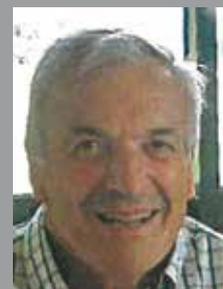
Figure emblématique du SPUC, Didier nous a quittés après avoir, à 41 ans, livré et hélas perdu sa dernière partie, celle de la vie.

Véritable joie de vivre, d'une gentillesse naturelle, Didier, après avoir glané plusieurs titres de champion de France à main nue en fronton place libre, avait goûté aux joies de buter à rebot avec ses copains de Saint Pée sur Nivelle. Plaza Gizon en 2010, il aimait également s'occuper des jeunes pousses de Saint Pée sur Nivelle, transmettre sa passion, un large sourire éclairant son visage.

Paul Etcheverry

Paul Etcheverry s'en est allé, en toute discrétion, sans prévenir.

Né à Urcuray, il rejoindra pour son travail Saint Palais. Doté d'une endurance à toute épreuve, d'une volonté sans faille, il fera les beaux jours de l'USSP Amikuze. La pelote était sa passion et logiquement il deviendra dirigeant de cette noble société. Nous le verrons également officier comme juge au rebot. Son envie de faire vivre la pelote le poussera à construire un trinquet à Béhasque. Un grand serviteur de la pelote nous a quittés.



Charles Etchart

Charles Etchart, l'enfant prodige d'Arbonne, vient de nous quitter à l'âge de 81 ans. Sa première grande affirmation, dans le monde de la pelote, eut lieu lors du championnat du monde à Biarritz en 1958 en fronton mur à gauche. Il remporta deux médailles d'argent à main nue individuel et par équipes. Passé indépendant, son palmarès en trinquet s'enrichit. Deux fois champion de France par équipes, quatre fois lauréat en tête à tête. Officiant avec panache et efficacité, son intelligence et sa personnalité s'exprimaient parfaitement sur les différentes canchas. Un artiste nous a quittés.

Pilota adrese à tous leurs proches ses sincères condoléances.

Bienvenue en Territoire



OSSAU-IRATY



BÉARN & PAYS BASQUE GARANTIS



Sport traditionnel ancré dans la culture et la tradition du Pays Basque, la pelote basque a su conserver toute son authenticité et ses valeurs à l'image de notre Appellation d'Origine Protégée Ossau-Iraty : persévérance, esprit d'équipe entre fermiers, producteurs de lait, bergers, laiteries, affineurs... Reaffirmons cet ancrage originel avec fierté grâce à ce partenariat.



RÉGION
AQUITAINE

OSSAU-IRATY.FR



Renault Bayonne vous souhaite
bonne route en 2016 !



RENAULT
La vie, avec passion

Renault TALISMAN

Maîtrisez votre trajectoire



Renault Talisman décode à la perfection vos exigences.

La technologie exclusive **Renault 4Control*** à 4 roues directrices* ajuste vos trajectoires.

En ville, le système oriente les roues arrière dans le sens inverse des roues avant, pour rendre votre berline aussi maniable qu'une citadine. Sur route, elles braquent dans le même sens pour optimiser la stabilité et garantir une tenue de route optimale.

* Selon version. Consommations mixtes min/max (l/100km) : 3,6/5,6. Émissions CO₂ min/max (g/km) : 95/130. Consommations et émissions homologuées selon réglementation applicable.

Renault recommande **elf**

  renault.fr

RENAULT à BAYONNE 59, allées Marines - 05 59 58 59 58

Groupe **edenauto**
www.eden-auto.com